

Інформація для біженців у Німеччині

Кельн з радістю чекає Вас. У цій складній ситуації ми на Вашому боці і намагаємося робити все можливе, щоб допомогти Вам розібратися з усіма питаннями та вирішити всі проблеми. У Кельні Вам допоможуть з пошуком житла, харчуванням і медичними послугами, а також іншими життєво необхідними послугами.

Ключові моменти

Ми відкрили координаційний центр на Бреслауер-плац (Breslauer Platz) (за Центральним вокзалом Кельна). Там можна зігрітися, поїсти й попиту, отримати інформацію й знайти житло.

Питання щодо проживання

Якщо у Вас є запитання про розміщення, напишіть на електронну пошту:

56-UnternahmeUkraine@stadt-koeln.de

або приходьте на консультацію особисто за адресою:

Amt für Wohnungswesen

Sozialer Dienst, кімната: 1 Н 02

Ottmar-Pohl-Platz 1, 51103 Köln

Графік роботи: понеділок, вівторок, четвер,

п'ятниця: 9.00 – 13.00 та 14.00 – 15.00

Питання щодо медичного обслуговування

Якщо у Вас гостре захворювання, зателефонуйте за номером 112 або негайно зверніться до лікарні, наприклад:

- **Kinderkrankenhaus (дитяча лікарня)**, за адресою: Amsterdamer Straße 59, 50735 Köln, зупинка трамваю 16 Kinderkrankenhaus
- **Uniklinik Köln, Notaufnahme (відділення невідкладної допомоги)**, за адресою: Kerpener Straße 62, Köln 50937, зупинка трамваю 9 і 13 Zülpicher Straße/Gürtel

Питання щодо статусу перебування

Ви можете перебувати в Німеччині 90 днів без обмежень. Протягом цих 90 днів Ви можете вільно переміщуватися по всій території Німеччини й

спокійно вирішити, де Ви хочете залишитися в довгостроковій перспективі. Через 90 днів Ви маєте подати заяву на отримання посвідки на постійне проживання.

Що робити зараз?

Якщо ви можете ідентифікувати себе (є при собі паспорт), ви можете негайно подати заявку на фінансову допомогу та медичне страхування. Будь ласка зверніться до імміграційного бюро і призначити зустріч:

адреса: Stadt Köln

Neusser Straße 155, 50733 Köln

електронна пошта: sozialamt.

asylangelegenheiten@stadt-koeln.de

телефон: 0049 (0) 221/221-35049



Якщо ви не можете ідентифікувати себе (немає при собі паспорту), спершу потрібно зареєструватися в імміграційній службі. Будь ласка, зверніться до імміграційній службі та приходьте на консультацію особисто за адресою :

Ausländeramt der Stadt Köln

Dillenerstraße 56–66, 51105 Köln

Графік роботи: з понеділка по п'ятницю:

з 08:00 до 16:00

Якщо ви плануєте залишитися в Кельні довше, дуже важливо, щоб протягом наступних кількох тижнів ви повідомили місто Кельн (імміграційний офіс). Це обов'язкова умова, щоб мати можливість скористатися перевагами додаткових можливостей допомоги. Будь ласка, скористайтеся громадським транспортом, щоб дістатися сюди. Транспортне управління Кельна (KVB – трамваї і автобуси) і Deutsche Bahn (DB – залізниця) дозволяють безкоштовно користуватися автобусами та трамваями по всьому місту.

Актуальну інформацію щодо будь-яких питань можна знайти тут:

